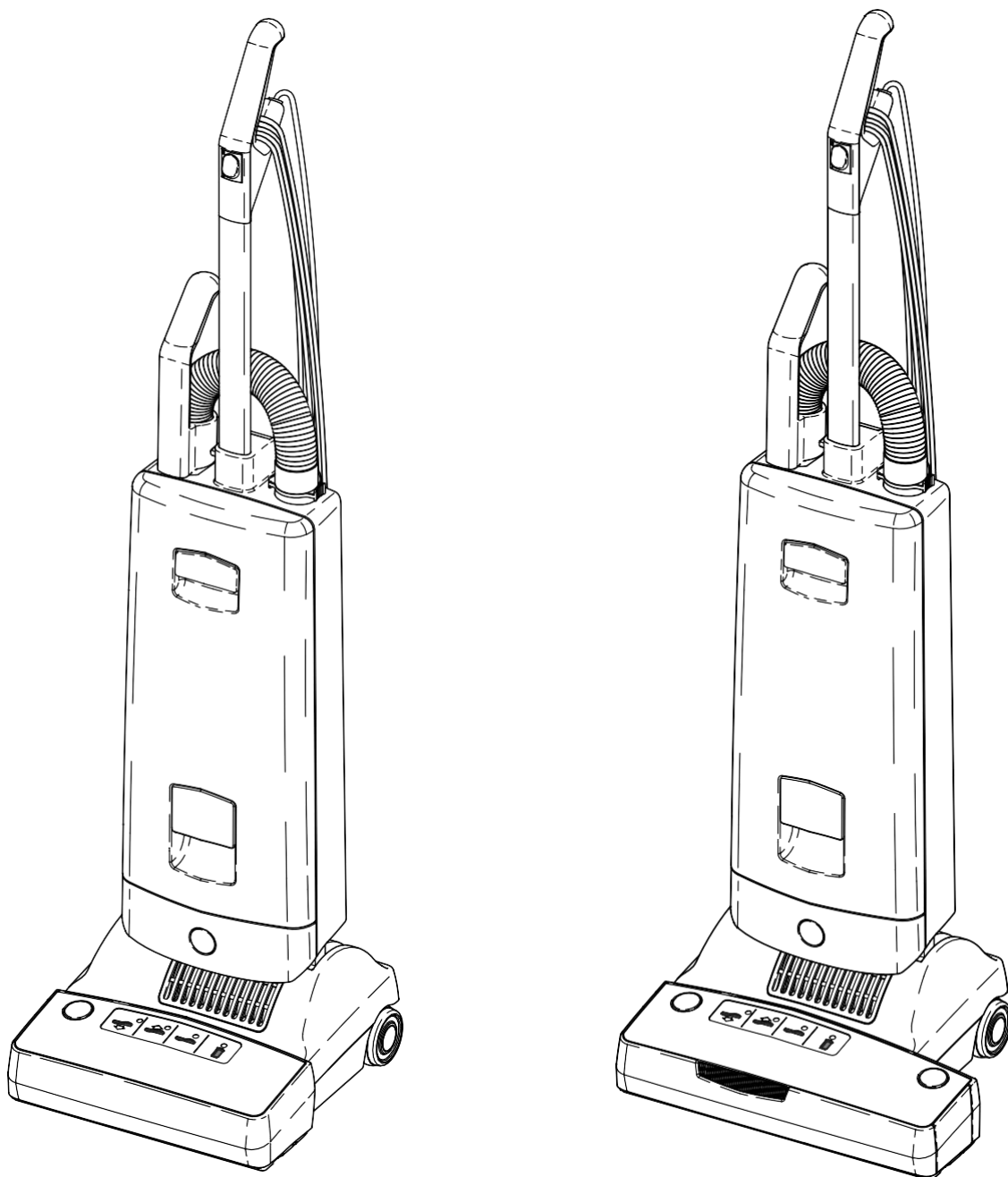




MADE IN GERMANY

SEBO AUTOMATIC X

GEBRAUCHSANWEISUNG / HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

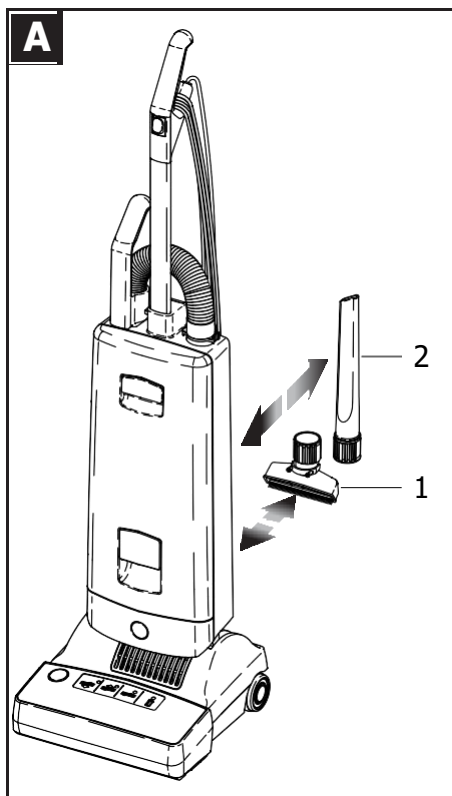


Inhaltsverzeichnis

	Seite
A. Zubehör	3
B. Sonderzubehör.....	3
C. Service-Teile	3
1. Sicherheitshinweise	4
2. Hinweis zur Entsorgung	6
3. Gerätebeschreibung.....	7
4. Inbetriebnahme	7
5. Handhabung	8
6. Bürsteneinstellung	9
7. Wartung und Pflege.....	10
8. Technische Daten.....	12

Tartalom

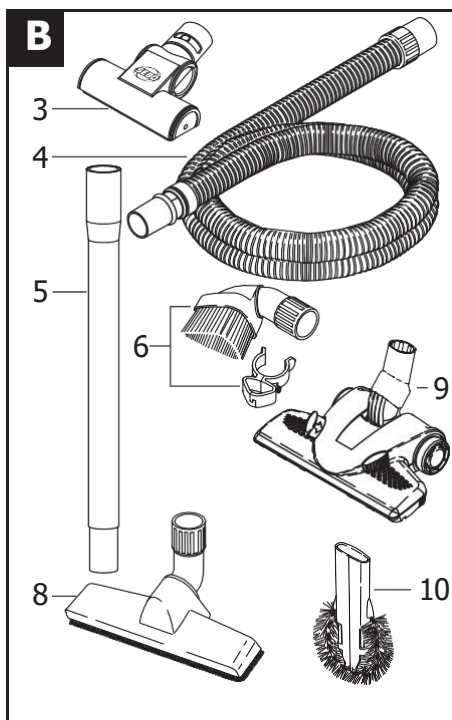
A. Tartozékok.....	3
B. Opcionális tartozékok.....	3
C. Szervizalkatrészek	3
1. Biztonsági előírások.....	4
2. Megjegyzés a hulladékkezeléshez.....	6
3. A készülék felépítése	7
4. Összeszerelés.....	7
5. Használati útmutató.....	8
6. A megfelelő kefémagasság kiválasztása.....	9
7. Karbantartás és szervizelés.....	10
8. Műszaki adatok	12



Diese Gebrauchsanleitung ist für mehrere Modelle der SEBO AUTOMATIC X Baureihe vorgesehen, die sich durch unterschiedliches Zubehör und verschiedene technische Daten unterscheiden. Nicht alle Eigenschaften sind gleich, es gelten aber die gleichen Gebrauchshinweise. Der genaue Lieferumfang Ihres Gerätes ist dem Kartonaufkleber (Verpackung) zu entnehmen bzw. auf www.sebo.de für aktuelle Geräte zu finden.

A Zubehör

- 1 1491gs Polsterdüse
- 2 1092gs Fugendüse



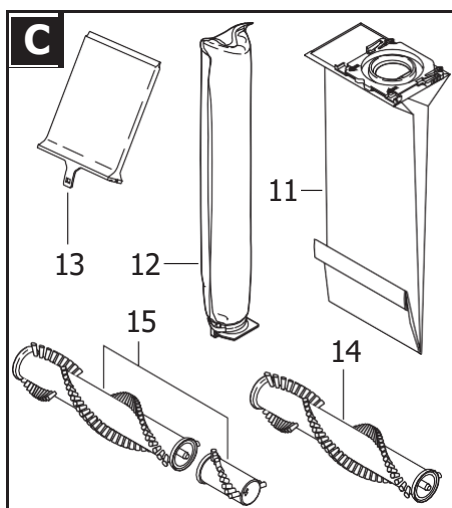
B Sonderzubehör*

- 3 6179ER Polsterturbobürste SEBO PT-C
- 4 1495ER Verlängerungsschlauch
- 5 1084gs Verlängerungsrohr
- 6 5856ER Staubpinsel mit Zubehörklammer
- 8 1325gs Wand- und Polsterdüse
- 9 7290GS SEBO KOMBI
- 10 1496gs Heizkörperpinsel

C Service-Teile

- 11 5093ER SEBO Filterbox
- 12 5036ER Micro-Hygienefilter
- 13 52038ER Abluftfilter X7/8
- 14 5010ER Rundbürste 31 cm*
- 15 5290ER Rundbürstenset 37 cm*
- 51094ER Servicebox X7/8, inkl.:
 - 8 x Ultra-Bag Filtertüten (Pos. 11)
 - 1 x Micro-Hygienefilter (Pos. 12)
 - 1 x Abluftfilter (Pos. 13)
- 51827ER HEPA-Box X7/8, inkl.:
 - 8 x Ultra-Bag Filtertüten (Pos. 11)
 - 1 x HEPA-Filter (Pos. 12)
 - 1 x Abluftfilter (Pos. 13)

* Serie oder Sonderzubehör, je nach Modell.



A használati útmutató a SEBO AUTOMATIC X sorozat több modelljéhez készült, amelyek eltérő műszaki jellemzőkkel rendelkeznek, és különböző tartozékokat tartalmaznak.

Az útmutató az X sorozat általános működését és karbantartását ismerteti.

A készülék pontos műszaki adatai és a hozzá tartozó kiegészítők a csomagoláson található címkén vannak feltüntetve, illetve megtalálhatók a www.seboaruhaz.hu weboldalon.

A Tartozékok

- 1 1491gs Kárpittisztító fej
- 2 1092gs Résszívó fej

B Opcionális tartozékok*

- 3 6179ER Lépcső- és kárpittisztító turbókefe
- 4 1495ER Hosszabbító tömlő
- 5 1084gs Egyenes cső
- 8 5856ER Porkefe rögzítővel
- 9 1325gs Fal- és padlókefe
- 10 7290GS SEBO KOMBI
- 11 1496gs Radiátorkefe

C Szervizalkatrészek

- 12 5093ER Ultra porzsák
- 13 5036ER Mikroszűrő
- 14 52038ER Kimeneti szűrő X7/8
- 15 5010ER Kefehenger 31 cm*
- 16 5290ER Kefehenger 37 cm*
- 51094ER Szervízcsomag X7/8, incl.:
 - 8 x Ultra porzsák (Pos. 11)
 - 1 x Mikroszűrő (Pos. 12)
 - 1 x Kimeneti szűrő (Pos. 13)
- 51827ER HEPA csomag X7/8, incl.:
 - 8 x Ultra porzsák (Pos. 11)
 - 1 x HEPA szűrő (Pos. 12)
 - 1 x Kimeneti szűrő (Pos. 13)

* Modelltől függően

 **Lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und beachten Sie die darin enthaltenen Sicherheits- und Warnhinweise, bevor Sie den Staubsauger in Betrieb nehmen. Bitte bewahren Sie die Gebrauchsanweisung unbedingt auf.**

 **ACHTUNG!** Die Sicherheitshinweise mit diesem Symbol können bei Nichtbeachtung eine Gefahr für Personen darstellen.

Vielen Dank, dass Sie sich für einen SEBO entschieden haben. Wir sind sicher, dass Sie viel Freude an diesem Gerät haben werden. Für Ihre Hinweise und Wünsche stehen wir Ihnen gerne unter www.sebo.de zur Verfügung.

Ihr neuer SEBO ist ein hochwertiges, langlebiges und innovatives Produkt, das nach neuester Technologie in Deutschland entwickelt und gefertigt wird. Seine effiziente Saugleistung und sein serienmäßig integriertes dreistufiges Filtrationssystem bieten Ihnen außergewöhnlich hohe Standards. Erleben Sie selbst das professionelle Saugerlebnis!

1. Sicherheitshinweise

Die Gebrauchsanweisung bitte gut aufbewahren. Wird der Staubsauger an Dritte weitergegeben, muss unbedingt die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.

Die Benutzung des Gerätes geschieht auf eigene Verantwortung. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falsche Bedienung oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Staubsauger ist dazu bestimmt, im Privathaushalt und vergleichbarer Umgebung verwendet zu werden. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Beaufsichtigen Sie Kinder und Tiere, die sich in der Nähe des Staubsaugers aufhalten.

 Keine scharfen, leicht entflammbaren, explosiven und gesundheitsschädlichen Stoffe oder Gase aufsaugen. Nichts Glühendes, Heißes oder Wasser aufsaugen.

Niemals bei angeschlossener oder laufendem Gerät an die Bürste oder der SEBO PT-C* fassen! Es besteht Verletzungsgefahr durch Einklemmung.

Vor jedem Betrieb des Staubsaugers ist dieser auf sichtbare Schäden am Gerät, der Netzanschlussleitung sowie dem Saugschlauch zu untersuchen. Falls ein Defekt festgestellt wird, muss dieser durch den Hersteller, seinem Kundendienst oder einem qualifiziertem Servicepersonal behoben werden. Ein Gerät mit Defekten nicht anschließen!

Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, és őrizze meg őket későbbi használatra.

 **FIGYELEM!** Az ezzel a jellel ellátott biztonsági előírások be nem tartása veszélyt jelenthet.

Köszönjük, hogy a SEBO terméket választotta. Az Ön új SEBO készüléke egy innovatív, kiváló minőségű termék, amelyet a legmodernebb technológia felhasználásával Németországban fejlesztettek és gyártottak. Az S-osztályú szűrőrendszer és a kiváló tisztítási teljesítmény biztosítja otthona számára a legmagasabb tisztasági szintet.

Annak érdekében, hogy a legtöbbet hozza ki SEBO porszívójából, kérjük, szánjon időt ezen utasítások elolvasására.

Értékeljük visszajelzését, és amennyiben javaslata van, kérjük, lépjen kapcsolatba velünk a www.sebo.co.uk weboldalon.

1. Biztonsági utasítások

Kérjük, őrizze meg ezeket az utasításokat. Ha a porszívót harmadik félnek továbbadja, kérjük, ezeket is adja át vele együtt. A készülék használata a felhasználó saját felelősségére történik. A gyártó/szállító nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatból eredő sérülésekért vagy károkért.

Biztonságos használat

Ez a porszívó kizárólag normál háztartási használatra alkalmas. A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy megfelelő útmutatást kaptak a biztonságos használatról, és megértik a lehetséges veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

A készülék használata közben gyermekeket és háziállatokat szigorúan felügyelni kell.

A készülék nem használható folyadékok, éles tárgyak, forró anyagok (például kandallóhamu), illetve veszélyes/egészségkárosító por felszívására.

Ne használja gyúlékony, robbanásveszélyes vagy káros anyagok és gázok jelenlétében.

Kérjük, ne érintse meg a forgó keféhengert vagy a SEBO PT-C* tartozékot működés közben, mert ez sérülésveszélyt jelent az ujjak számára.

A porszívó használata előtt mindig ellenőrizze, hogy nincs-e rajta sérülés, különösen a hálózati kábel és a tömlő esetében.

Ha valamelyik alkatrész sérült, azt eredeti SEBO alkatrészre kell cserélni. Biztonsági okokból ezt mindig SEBO szervizképviselőnek vagy hivatalos szerviztechnikusnak kell elvégeznie.

Sérült készüléket ne használjon. *Modelltől függően

Vor allen Arbeiten am Gerät: Erst das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

⚠ Mit eingeschaltetem Gerät nicht über die Anschlussleitung fahren.

Sicherer Gebrauch

Den Staubsauger nur gemäß der Anschlusswerte des Typenschildes anschließen und betreiben.

Den Staubsauger nur an den vorgesehenen Griffen transportieren und bedienen. Handgriff während des Betriebes stets festhalten. Das Gerät erst abstellen, sobald die rotierende Bürste komplett zum Stillstand gekommen ist, der Netzschalter ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

Menschen oder Tiere nicht ab- bzw. aufsaugen.

⚠ **Dieser Staubsauger ist nur zur Trockenanwendung bestimmt und darf nicht im Freien und unter nassen Bedingungen verwendet oder aufbewahrt werden.**

Achten Sie auf einen sicheren Stand des Staubsauger und wickeln Sie die Netzanschlussleitung nach dem Betrieb wieder auf, da durch sie eine Stolpergefahr für Personen entsteht.

Benutzen Sie das Anschlusskabel oder den Saugschlauch nicht zum Tragen des Gerätes.

Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.

Netzkabel von scharfen Kanten fern halten.

Achten Sie darauf, dass das Netzkabel niemals eingeknickt wird.

Den Staubsauger niemals ohne Filtertüte bzw. Filter benutzen. Der Filterdeckel schließt nur mit korrekt eingesetzter Filtertüte. Wenden Sie keine Gewalt an. Beobachten Sie die Füllanzeige des Staubbeutels und wechseln Sie diesen bitte rechtzeitig. Motorschutz- und Abluftfilter bei Verschmutzung, spätestens aber nach 20 Filtertüten wechseln, um die optimale Saugleistung zu erhalten.

Vor Hitzequellen, Feuchtigkeit und Wasser schützen und nur trocken oder mit einem leicht feuchten Tuch reinigen.

⚠ **Der Staubsauger darf nur mit original SEBO Filtertüten und original SEBO Ersatz- und Verschleißteilen betrieben werden. Nur die Verwendung von Originalteilen für dieses Produkt berechtigt zu Garantieleistungen und gewährleistet die Betriebssicherheit des Gerätes. Änderungen am Staubsauger sind nicht zulässig.**

Eine Reparatur darf ausschließlich durch den Hersteller, seinem Kundendienst oder von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden.

Zubehör

⚠ Die Steckdose am Staubsauger ist nur für original Zubehör zu verwenden.

Karbantartung megkezdése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Ügyeljen arra, hogy a kábel ne sérüljön meg. Ne menjen át rajta, ne húzza meg, és ne tekerje fel túl szorosan.

Győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett adatok (feszültség és frekvencia) megfelelnek a hálózati áramellátásnak.

A porszívót csak a hordozófogantyú egyikénél fogva emelje. Használat közben mindig a tömlő fogantyúját tartsa.

A készüléket mindig stabil felületen helyezze el. Ha nem használja, tekerje vissza a hálózati kábelt a botlásveszély csökkentése érdekében.

Amikor befejezi vagy megszakítja a munkát, mindig kapcsolja ki, húzza ki a készüléket, és győződjön meg arról, hogy a forgó kefe leállt.

Ne hordozza a porszívót a kábelnél vagy a tömlőnél fogva. A hálózathoz való kihúzáshoz mindig a dugvillát fogja meg.

Tartsa távol a kábelt éles szélektől, és akadályozza meg, hogy beszoruljon, összenyomódjon vagy túlfeszüljön (például túl szoros feltekercs miatt).

Csak száraz felületeken használja. Ne tárolja és ne használja kültéren vagy nedves körülmények között.

Ne használja embereken vagy állatokon.

Ne használja a porszívót porzsák vagy szűrők nélkül. Ha a porzsák nincs behelyezve, a fedél nem záródik. Soha ne erőltesse.

Rendszeresen ellenőrizze a porzsák telítettségjelzőjét, és szükség esetén cserélje ki a porzsákat. Javasoljuk, hogy az összes szűrőt rendszeresen cserélje, amikor elszennyeződnek, vagy minden 20 porzsák használata után.

Elektromos készülék – ne tegye ki folyadéknak, nedvességnek vagy hőnek. Tisztítása csak száraz vagy enyhén nedves ruhával történjen.

A készüléket csak eredeti SEBO porzsákkal, szűrőkkel és cserealkatrészekkel szabad használni. Nem eredeti alkatrészek használata a garancia elvesztéséhez vezethet, és komoly biztonsági kockázatot jelenthet.

Javítást kizárólag hivatalos SEBO szervizképviselő vagy felhatalmazott szerviztechnikus végezhet.

Tartozékok

Csak eredeti SEBO tartozékokat használjon!

* Modellről függően

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Die angegebenen Messwerte dieser Gerätebaureihe wurden nach der delegierten Verordnung (EU) Nr. 665/2013 und der Verordnung (EU) NR. 666/2013 unter Anwendung der harmonisierten Normen EN 60312-1 und den zugehörigen Teilen der Normen EN 60335 erstellt.

Die Gerätebaureihe ist als Teppichstaubsauger nach den oben genannten Verordnungen eingeordnet und muss als solcher geprüft werden. Beim SEBO AUTOMATIC X mit Boost-Taste empfehlen wir für eine hohe Energieeffizienz und tiefgründige Reinigung Ihres Teppichbodens die Nutzung der Boost-Funktion. Die Gerätebaureihe ist (in der ausgelieferten Ausführung) nicht für den Einsatz auf harten Böden geeignet.

2. Hinweis zur Entsorgung



Elektroaltgeräte gehören nicht in den Restmüll. Sie können dieses Gerät kostenlos an jeder öffentlichen Sammelstelle abgeben. Weitere Informationen erhalten Sie durch Ihre Kommune.

EGYÉB RENDELKEZÉSEK

Ennek a termékcsaládnak a megadott értékeit a Bizottság (EU) 665/2013 felhatalmazáson alapuló rendelete, valamint a Bizottság (EU) 666/2013 rendelete szerint állapították meg, az EN 60312-1 harmonizált szabvány, valamint az EN 60335 vonatkozó részeinek alkalmazásával.

A sorozat a fenti rendeletek szerint szőnyegtisztító porszívóknak minősül, és ennek megfelelően kell tesztelni.

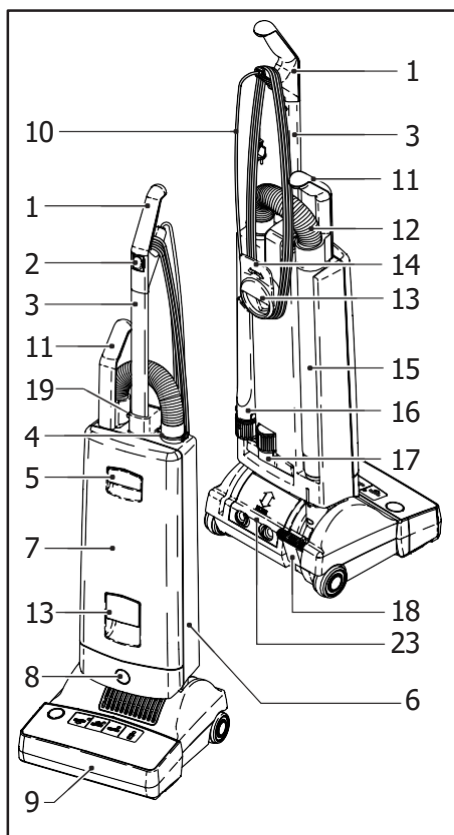
A Boost funkcióval felszerelt SEBO AUTOMATIC X modellek esetében javasoljuk ennek a funkciónak a használatát a magas energiahatékonyság, valamint a szőnyegek mély és intenzív tisztítása érdekében.

A sorozat nem alkalmas kemény padlófelületeken való használatra, az EU energiacímkézésének meghatározása szerint.

Megjegyzés a hulladékkezeléshez



A használt készülékek ártalmatlanításával kapcsolatban kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz..

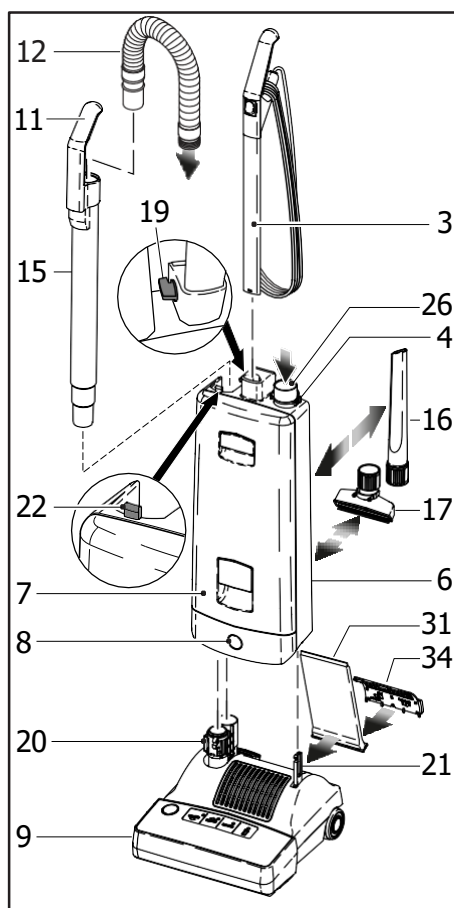


2. Gerätebeschreibung

- 1 Griff
- 2 Schalter
- 3 Stiel
- 4 Sicherungsring
- 5 Deckelschloss
- 6 Filtergehäuse
- 7 Filterdeckel
- 8 Entriegelungstaste
- 9 Kehrsgaugkopf
- 10 Anschlussleitung
- 11 Griff des Handsaugrohrs
- 12 Teleskopschlauch
- 13 Griffmulde / Tragegriff
- 14 Leitungshaken
- 15 Handsaugrohr
- 16 Fugendüse
- 17 Polsterdüse
- 18 Rastpedal
- 19 Exzenterhebel
- 23 Abluftfilterdeckel

3. A készülék leírása

- 1 Markolat fogantyú
- 2 Be / Ki kapcsoló
- 3 Fogantyú egység
- 4 Rögzítő gyűrű
- 5 Fedél kildó fül
- 6 Porzsák ház
- 7 Elülső burkolat
- 8 Ház kioldó gomb
- 9 Alaprész kefével
- 10 Hálózati kábel
- 11 Tartozékcső fogantyú
- 12 Teleszkópos tömlő
- 13 Hordozó fogantyú
- 14 Kábeltartó kampó
- 15 Tartozékcső
- 16 Résszívó fej
- 17 Kárpittisztító fej
- 18 Lábpedál
- 19 Fogantyú rögzítő
- 23 Kimeneti szűrő fedele



3. Inbetriebnahme

Den Kehrsgaugkopf (9) auf den Boden stellen. Das Filtergehäuse (6) vorsichtig auf das aufrechte Gelenk (20) und den Gelenkarm (21) setzen und nach unten drücken, bis die Entriegelungstaste (8) einrastet. Zur Stielbefestigung den Exzenterhebel (19) am Filtergehäuse (6) nach vorne drehen. Den Stiel (3) des Handgriffs bis zum Anschlag in die Aufnahme am Filtergehäuse einschieben und mit dem Hebel (19) verriegeln. Nun das Saugrohr (15) zuerst in das Gelenk (20) einführen und den Griff (11) des Handsaugrohrs auf den Nocken (22) am Filtergehäuse stecken. Die passende Schlauchseite in das Saugrohr (15) stecken. Zum Anschließen des Schlauches (12) an das Filtergehäuse, das Ende mit der schwarzen Buchse in die Verbindungshülse (26) einführen und ganz einschieben. Durch Zusammendrücken der Griffflächen am Sicherungsring (4) kann der Schlauch wieder gelöst werden.

⚠ Wenn das Gerät nicht läuft, bitte überprüfen, ob die Teile richtig zusammengesteckt sind.

⚠ Hinweise zum Gebrauch

Die Bürste im Kehrsgaugkopf (9) wird nur angehoben, wenn das Gerät in der aufrechten Position eingerastet ist. Im abgekippten Zustand sollte das Gerät ständig in Bewegung sein. Rotiert die Bürste längere Zeit auf einer Stelle, kann die Oberfläche des Bodenbelags beschädigt werden.

4. Összeszerelés

A készülék összeszereléséhez állítsa a forgó nyakat (20) és a tartókart (21) függőleges helyzetbe. Óvatosan helyezze rá a porzsák házat, majd nyomja lefelé, amíg a kioldógomb (8) vissza nem ugrik. A fogantyú rögzítéséhez fordítsa előre a fogantyúrögzítőt (19), amely a porzsák ház (6) csatlakozásánál található, majd tolja be a fogantyú egységet (3) ütközésig, és rögzítse a fogantyúrögzítővel. Nyomja a tömlő fekete végét a csatlakozócsőbe (26), amíg az a helyére nem kattann. Helyezze a tartozékcsövet (15) a forgó nyakba (20), és tolja rá a fogantyút (11) a kiemelkedésre (22).

A tömlő a rögzítőgyűrű (4) összenyomásával távolítható el.

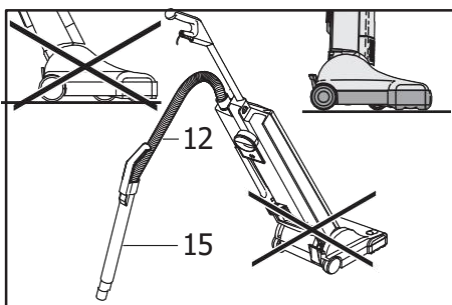
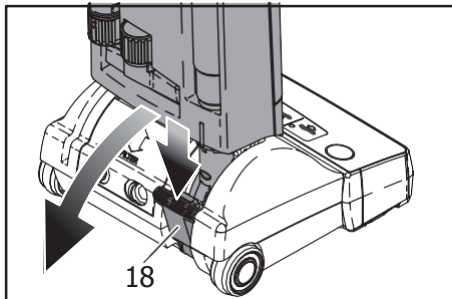
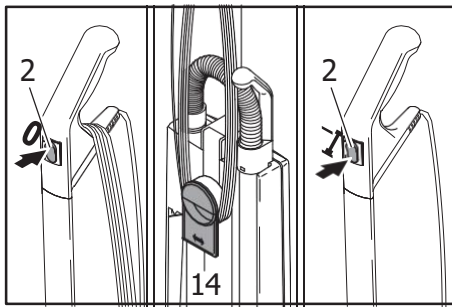


Ha a készülék nem működik, akkor a fenti lépések nem lettek megfelelően végrehajtva. Kérjük, ellenőrizze, hogy az alkatrészek megfelelően össze vannak-e illesztve.



Használati útmutató

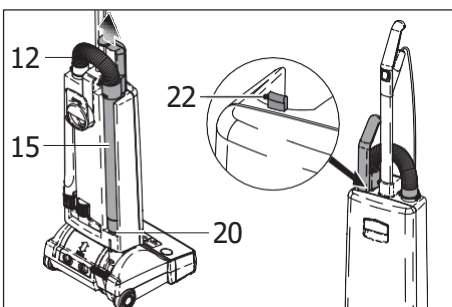
A kefe csak akkor emelkedik fel a padlóról, ha a készülék függőleges, rögzített helyzetben van. Döntött helyzetben a készüléket folyamatosan mozgatni kell. Ha a kefe hosszabb ideig egy helyben forog, az károsíthatja a padlófelületet. Ezért a tömlő használata közben kerülje a készülék előredöntését.



Die Bürste läuft immer mit, auch bei aufrechtem Gerät. Bitte achten Sie immer darauf, dass Teppichkanten und –ecken oder lose Gegenstände nicht von der Bürste eingezogen werden. Bei sehr empfindlichen Bodenbelägen, wie z.B. lose gewebten, extrem langflorigen Teppichen oder sehr weichen, empfindlichen Bodenbeschichtungen, weisen wir darauf hin, dass durch die Benutzung eines Bürststaubsaugers Oberflächen-schäden entstehen können. Bitte benutzen Sie bei den oben genannten Bodenbelägen das Handsaugrohr und eine der Düsen aus dem SEBO-Zubehör. Wir raten davon ab, alte und besonders wertvolle handwerklich gearbeitete Teppichbrücken mit einem Bürststaubsauger zu reinigen. Auf unebenen Böden ist der Kontakt mit dem Bodenblech möglich. Vorsicht, es können Kratzer entstehen. Das Gerät über hohe Schwellen tragen.

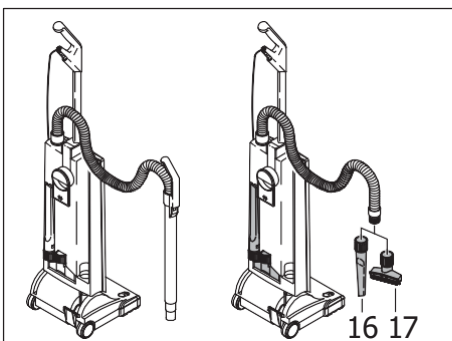
5. Handhabung

Stellen Sie sicher, dass der Schalter (2) ausgeschaltet ist. Danach die Anschlussleitung durch Drehen des Leitungshakens (14) lösen und den Netzstecker einstecken. Schalten Sie nun das Gerät ein (2). Zum Arbeiten das Rastpedal (18) betätigen und das Gerät nach hinten kippen. Zur Überwindung von kleineren Hindernissen und Teppichkanten das Gerät in der aufrechten Position einratten und dann nach hinten kippen. Um danach das Gerät wieder flach auf den Boden zu schwenken, muss das Rastpedal erneut gedrückt werden.



⚠ Zur Benutzung des Handsaugrohrs (15) mit Teleskopschlauch (12) das Gerät immer in die aufrechte Position stellen.

Das Handsaugrohr nach oben herausziehen und den Teleskopschlauch spannen bis er einrastet. Zum Zurückstecken des Teleskoprohrs dieses erst in das Gelenk (20) einführen und es dann mit dem Griff auf den Nocken (22) am Filtergehäuse stecken. Der Schlauch gleitet automatisch zurück. Sowohl das Handsaugrohr als auch der Teleskopschlauch können alleine oder mit SEBO Zubehör (16,17) benutzt werden.



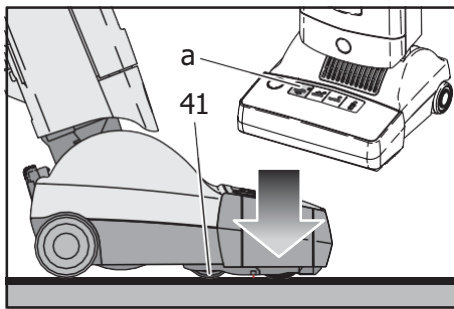
A kefe folyamatosan működik, még akkor is, ha a készülék függőleges helyzetben van. Ügyeljen arra, hogy a kefe ne haladjon át szőnyegek rojtos szélén vagy laza tárgyakon. Mint minden forgókefés porszívó esetében, ez a készülék is károsíthatja a lazán szőtt szőnyeget, a hurkolt gyapjúszőnyeget, a hosszú szálú szőnyeget vagy a nagyon puha, érzékeny padlóburkolatokat. Ezeknél a burkolatoknál használja a csövet és a SEBO tartozékprogram egyik megfelelő szívófejét. Nem javasoljuk a motoros kefefej használatát régi, különösen értékes, kézzel készített szőnyegek tisztítására. Egyenetlen kemény padlófelületeken ügyeljen arra, hogy a készülék alsó lapja ne érintkezzen közvetlenül a padlóval. Vigyázat: karcok keletkezhetnek. Magas küszöbök átlépésekor emelje meg a készüléket. Rendszeresen ellenőrizze az alaprész alját esetleges sérülések szempontjából.

Használati útmutató

Kérjük, győződjön meg arról, hogy a be/ki kapcsoló (2) kikapcsolt állásban van. Teljesen csévélje le a kábelt, majd csatlakoztassa a hálózati aljzathoz. Ezt követően a készüléket a be/ki kapcsoló (2) megnyomásával indíthatja el. A készülék függőleges helyzetből való kioldásához nyomja le a lábpedált (18). Akadályokon való áthaladáshoz rögzítse a porszívót függőleges helyzetben, majd döntse hátra. A készülék ismét vízszintes helyzetbe állításához nyomja meg újra a lábpedált.

⚠ A cső (15) és a teleszkópos tömlő (12) használatához állítsa a készüléket függőleges helyzetbe. o use the tube (15) with the tel-escopic hose (12) rotate the ma-chine into an upright position.

Emelje ki a csövet a készülékből, majd húzza ki a teleszkópos tömlőt, amíg az rögzül. Amikor a csövet visszahelyezi a készülékbe, ügyeljen arra, hogy a házon lévő kiemelkedésre (22) teljesen rá legyen tolva. A tömlő automatikusan visszahúzódik. A cső, valamint a teleszkópos tömlő külön-külön, vagy a SEBO tartozékokkal (16, 17) együtt is használható, amelyek a tömlő vagy a cső végére illeszthetők.

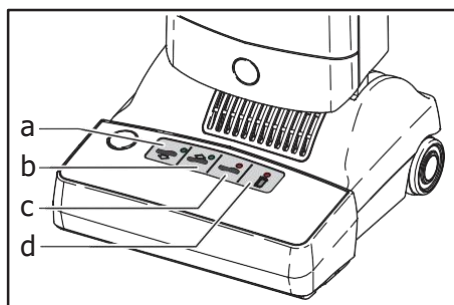
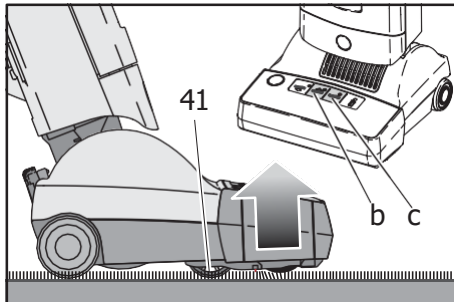


4. Bürsteinstellung

Das Computer Control System überwacht ständig die automatischen Funktionen Ihres SEBO AUTOMATIC X. Achten Sie hierfür auf die Leuchtanzeigen auf dem Display.

Grüne Anzeigen (a,b):

Die sensorgesteuerte Höheneinstellung misst permanent das Drehmoment (Widerstand) der rotierenden Bürste auf dem Boden. Über eine Stellrolle (41) wird daraufhin die optimale Höhe der Bürste eingestellt. Diese Höhenanpassung wird durch die grünen Anzeigen signalisiert: (a) die Bürste geht runter, (b) die Bürste geht hoch.



Rote Anzeige (c):

1. Leuchtet die rote Anzeige (c) dauerhaft, ist die Bürste abgenutzt und muss ausgetauscht werden (siehe Entnahme der Rundbürste).
2. Steht das Gerät in der aufrechten Position, hebt sich die Bürste vom Boden ab (b). Ist dies nicht möglich, z.B. auf hochflorigem Teppichboden, blinkt die rote Anzeige (c), bis die Bürste manuell angehoben wird.

3. Wenn das Gerät sich automatisch abschaltet und die rote Anzeige (c) blinkt, wurde die Bürste blockiert oder es ist eine Überlast registriert worden (siehe Verstopfungen beseitigen). Wenn dies der Fall ist, Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und die Bürste auf Verunreinigung prüfen.

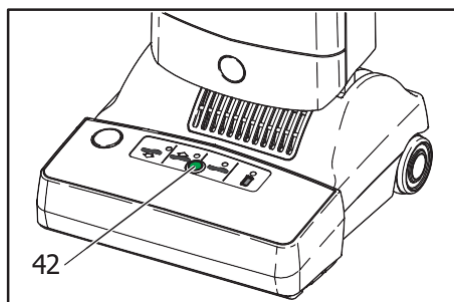
Rote Anzeige (d):

Falls die rote Anzeige (d) dauernd leuchtet, muss entweder die Filtertüte gewechselt werden (siehe Wechsel der Filtertüte) oder das Gerät ist verstopft (siehe Verstopfungen beseitigen). Bei Nichtbeachtung schaltet das Gerät automatisch ab und die rote Anzeige (d) blinkt.

Boost-Funktion*

Für eine hohe Energieeffizienz und tiefgründige Reinigung des Teppichbodens ist der SEBO AUTOMATIC X* mit einer Boost-Taste (42) ausgestattet. Zur Nutzung der Boost-Funktion die Taste (42) mit der Hand betätigen. Die aktivierte Taste leuchtet grün. Zur Deaktivierung der Boost-Funktion die Taste (42) erneut drücken.

Bitte beachten Sie, dass die Boost-Funktion beim Ausschalten des Gerätes deaktiviert wird. Beim Einschalten des Gerätes muss die Boost-Funktion separat eingeschaltet werden.



6. A megfelelő kefémagasság kiválasztása

A Computer Control rendszer a SEBO AUTOMATIC X automatikus funkcióit felügyeli. További információkért figyelje a kijelzőpanelen található négy jelzőfényt.

Zöld fények (a,b):

A keféhenger padlóval szembeni ellenállása alapján a motoros kefefej automatikusan emelkedik vagy süllyed a megfelelő tisztítási magasságra. A készülék folyamatosan fenntartja az optimális kefémagasságot a beállító kerék (41) működtetésével. A beállítási folyamatot a kefefej tetején található két zöld jelzőfény mutatja: – „Fel” (b) – „Le” (a) A készülék által kiválasztott kefémagasság biztosítja a megfelelő keféműködést és az optimális légáramlást. Ez megakadályozza a légáramlás csökkenését a helytelen magasságbeállítás miatt.

Piros jelzőfény (c):

A piros „Kefe ellenőrzése” jelzőfény világítani kezd, ha a keféhenger elhasználódott, és cserére szorul (lásd: keféhenger cseréje).

A jelzőfény addig világít, amíg az elhasználódott kefét ki nem cserélik, azonban a készülék ez idő alatt tovább használható.

Amikor a készülék fogantyúja függőleges, rögzített helyzetben van, a rendszer úgy van kialakítva, hogy a keféhenger elváljon a padlótól a kefefej megemelésével.

Ha a legmagasabb beállításnál a kefe még mindig érintkezik a szőnyeggel (például nagyon magas szálú szőnyegnél), a „Kefe ellenőrzése” jelzőfény lassan villog, figyelmeztetve a felhasználót, amíg a kefét manuálisan meg nem emelik.

Ha a keféhenger elakad, vagy elektronikus túlerhelés lép fel (lásd: eltömődések megszüntetése), a készülék leáll, és a piros „Kefe ellenőrzése” jelzőfény (c) villog. Ilyenkor kapcsolja ki a készüléket, azonnal húzza ki a hálózathoz, és szüntesse meg az elakadást.

Piros jelzőfény (d):

Ha a „Zsák tele vagy eltömődés” jelzőfény folyamatosan világít, akkor a porzsákot ki kell cserélni (lásd: porzsák csere), vagy eltömődés van a rendszerben (lásd: eltömődések megszüntetése).

Ha ezt a figyelmeztetést figyelmen kívül hagyják, a készülék automatikusan leáll, és a piros jelzőfény (d) villogni kezd.

Boost funkció*

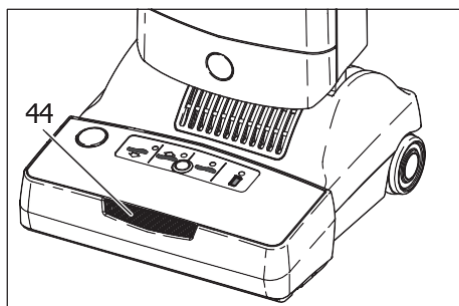
A nagy energiahatékonyság és a mély, alapos szőnyegtisztítás érdekében a SEBO AUTOMATIC X* Boost gombbal (42) van felszerelve.

A Boost funkció aktiválásához nyomja meg a (42) gombot. Aktiváláskor a gomb zölden világít.

A Boost funkció kikapcsolásához nyomja meg újra a gombot. Fontos: a Boost funkció a készülék kikapcsolásakor automatikusan kikapcsol. A következő bekapcsolás után újra külön kell aktiválni.

* Modellről függően

* Je nach Modell.



Head Lamp *)

Einige Modelle des SEBO AUTOMATIC X7 und X8 sind mit einer Head Lamp (44) ausgerüstet. Diese wird in Betrieb gesetzt, sobald der Sauger eingeschaltet ist und durch Kippen des Filterkastens in Arbeitsstellung gebracht wird. Das Arbeitslicht beleuchtet die Fläche direkt vor dem Kehrsaugkopf, so dass feiner Staub oder kleine Elemente (die z.B. nicht ein gesaugt werden sollen) besser erkannt werden können.

Auch die Kombination Boost-Funktion und Arbeitslicht ist möglich. Alle drei möglichen Ausführungen können aber nur ab Werk bestellt und nicht nachgerüstet werden.

7. Wartung und Pflege

! Zur Gewährleistung der Sicherheit und richtigen Funktion nur original SEBO Ersatzfilter verwenden. Alle Filtermedien dürfen auf keinen Fall gewaschen werden.

Filteranzeige

Die rote Anzeige (d) zeigt einen reduzierten Luftstrom an. Entweder muss die Filtertüte gewechselt werden oder es liegt eine Verstopfung vor (siehe Verstopfungen beseitigen). Je nach Art des Füllgutes, z.B. sehr feinen Staub, kann ein Wechsel erforderlich sein, ohne dass die Filtertüte bis oben gefüllt ist. Auf der anderen Seite lassen lockere Flusen und Haare die Luft leicht durchströmen und die Filtertüte könnte daraufhin überfüllt werden.

Wechsel der Filtertüte

Zum Wechsel der Filtertüte (27) das Deckelschloss (5) öffnen. Die Filtertüte mit dem Hygienedeckel (43) schließen und herausnehmen. Der Wechsel der Filtertüte ist auf deren Vorderseite illustriert. Der grüne Filterhalter (28) muss dabei auf beiden Seiten richtig in die Führung des Filtertütenhalters (29) geschoben werden bis er eingerastet. Der Filterdeckel (7) schließt nur mit korrekt eingesetzter Filtertüte.

Micro-Hygienefilter/Abluftfilter

Der SEBO AUTOMATIC X ist serienmäßig mit einem dreistufigen S-Klasse-Filtrationssystem ausgestattet, welches die besonderen Ansprüche von Allergikern und Asthmatikern erfüllt. Die Luft strömt hierbei durch drei hochwirksame Microfilter: die dreilagige Filtertüte (27), den Micro-Hygienefilter (30) und den Abluftfilter (31). Wechseln Sie alle Filter nach 20 Filtertüten regelmäßig aus, insbesondere dann, wenn sie stark verschmutzt sind.

Keresőlámpa*)

A SEBO AUTOMATIC X7 és X8 egyes modelljei keresőlámpával (44) vannak felszerelve. A lámpa akkor működik, amikor a porszívó be van kapcsolva és használati (megdöntött) helyzetben van. A fény közvetlenül a készülék előtti területet világítja meg, így a finom por vagy kisebb tárgyak (amelyeket esetleg nem kellene felszívni) jobban láthatóvá válnak. A Boost funkció és a keresőlámpa együttes használata is lehetséges. Mindhárom lehetséges kivitel gyárilag kerül beépítésre, utólag nem szerelhető fel.

! Karbantartás és szervizelés

A teljesítmény, a hosszú élettartam és a biztonság érdekében kizárólag eredeti SEBO porzsákokat és szűrőket használjon.

A szűrőket ne mossa.

Szűrők

A kijelzőn található piros „d” jelű jelzőfény csökkent légáramlást jelez. Ez lehet: megtelt porzsák, szennyezett szűrők, eltömődés a tömlőben (12) vagy a készülék alaprészében (9) (A megszüntetéshez lásd: eltömődések eltávolítása.)

A porzsák telítettsége a benne lévő anyag jellegétől is függ.

A finom por esetén már akkor is szükség lehet cseréire, ha a zsák nincs teljesen megtelve.

A szősz vagy haj könnyebben átengedi a levegőt, ezért a zsák túltelelhet.

Porzsák cseréje

A porzsák (27) cseréjéhez emelje fel a fedelet (5).

Zárja le a porzsákot a zárókupakkal (43), majd vegye ki.

A csere módja minden egyes porzsák elején ábrázolva van.

Ügyeljen arra, hogy a porzsák felső része megfelelően illeszkedjen a tartó (29) mindkét oldalán, és addig tolja be, amíg rögzül.

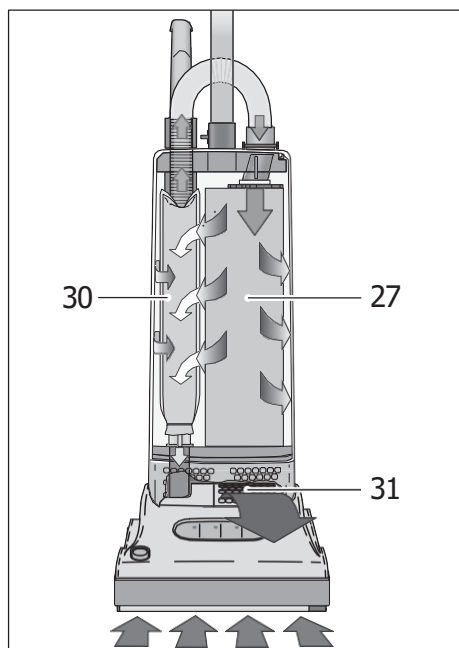
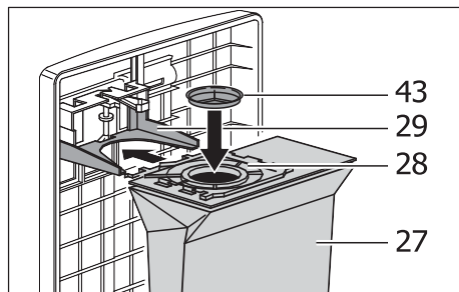
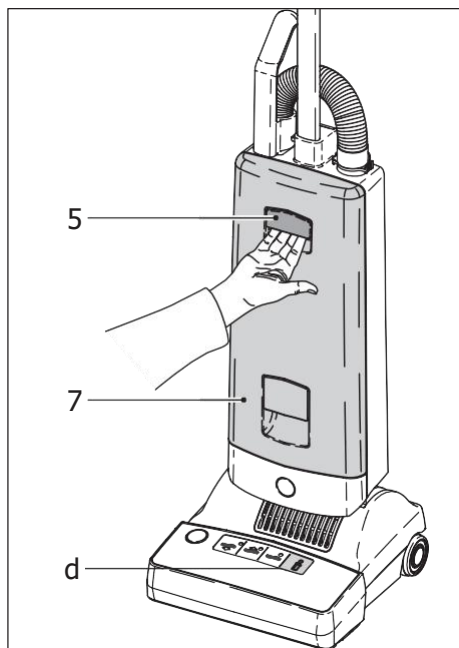
Ha a porzsák nincs megfelelően behelyezve, a porzsákház fedele nem zárható le.

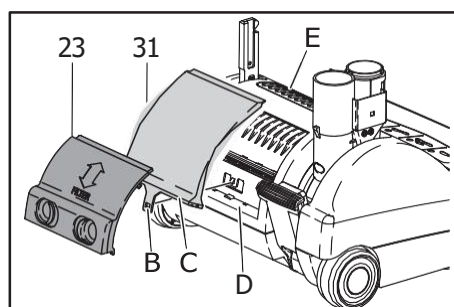
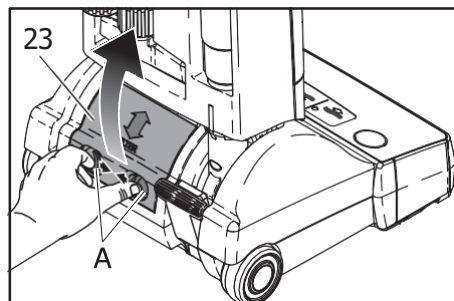
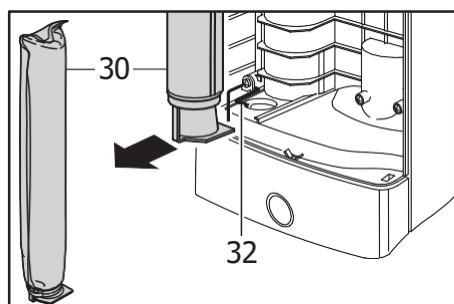
Mikrohigiéniai szűrő / kifúvó szűrő

A SEBO AUTOMATIC X háromlépcsős S-osztályú szűrőrendszerrel rendelkezik, amely ideális választás allergiás és asztmás felhasználók számára.

A levegő három nagy hatékonyságú mikroszűrőn halad át: a háromrétegű porzsákon (27), a mikrohigiéniai szűrőn (30), a kifúvó szűrőn (31)

Mindkét szűrőt cserélni kell, ha elszennyeződtek, vagy legkésőbb húsz porzsák elhasználása után.





Den Micro-Hygienefilter (30) können Sie nach Öffnen und Abnehmen des Filterdeckels (7) herausnehmen. Zum Einschieben eines neuen Filters den Sicherungsbügel (32) anheben. Der Filterdeckel (7) kann nur geschlossen werden, wenn der Micro-Hygienefilter richtig eingesetzt ist.

Wir empfehlen, den Abluftfilter (31) zusammen mit dem Micro-Hygienefilter (30) auszutauschen. Der Abluftfilter (31) befindet sich unter dem Deckel (23) auf der Rückseite des Kehrsaugkopfes.

Zur Entnahme des Filterelementes:

Das Gerät vom Netz trennen

Das Gerät in die aufrechte Stellungbringen und einrasten lassen.

Den Abluftfilterdeckel (23) durch zusammendrücken der beiden Griffmulden (A) entriegeln und dann nach oben abnehmen.

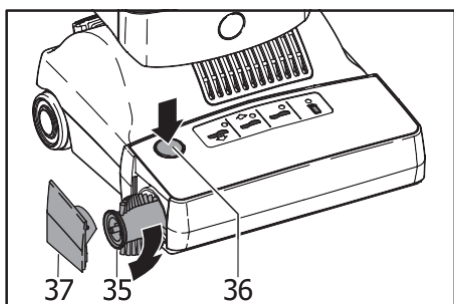
Der Abluftfilter (31) ist nochmals mit einer Raste (B) im Gerät befestigt. Diese leicht anheben und das Filterelement nach hinten aus dem Gerät herausziehen.

Neues Filterelement einsetzen:

Filterbeutel (31) mit dem geschlossenen Ende in das Gerät schieben.

Das Anschlussstück (C) auf die Luftführung (D) aufsetzen und die Sicherung (B) einrasten lassen.

Die richtige Lage des Filterbeutels kann durch die Schlitze (E) auf der Vorderseite des Kehrsaugkopfes beurteilt werden. Bitte auf faltenfreie Lage des Beutels achten. Abschließend den Abluftfilterdeckel (23) oben am Gerät ansetzen, herunterklappen und soweit nach unten schieben bis dieser mit einem hörbaren Click einrastet.



Entnahme der Rundbürste*

AUTOMATIC X7*

Um die Rundbürste (35) zu entnehmen, die Taste (36) drücken und gleichzeitig das Loslager (37) entfernen. Die Bürste etwas im Uhrzeigersinn drehen und herausziehen.

AUTOMATIC X8*

Beim SEBO AUTOMATIC X8 ist das Rundbürsten-Set zweiteilig (35, 35a). Beide Rundbürsten müssen immer zusammen ausgetauscht werden! Mit den Tasten (36, 36a) lösen Sie das Loslager (37) und die Abdeckplatte (37a). Die große Rundbürste (35) im Uhrzeigersinn etwas drehen und herausziehen. Die kleine Rundbürste (35a) entgegengesetzt drehen und entnehmen

⚠ Niemals das Gerät mit nur einer Bürste oder ohne die seitlichen Abdeckungen (37, 37a) einschalten.

Es empfiehlt sich, die Rundbürste (35, 35a) regelmäßig von aufgewickelten Fäden und Haaren zu befreien und von den Seiten abzusaugen.

A mikrohigiéniiai szűrő a porzsák házában található. Emelje fel a biztonsági kart (32), majd a vezetősínek mentén csúsztassa be az új szűrőt.

Az előlő burkolat csak akkor zárható le, ha a szűrő megfelelően van behelyezve.

Javasoljuk, hogy a kifúvó szűrőt (31) a mikrohigiéniiai szűrővel (30) egy időben cserélje.

A kifúvó szűrő a kefefej hátulján, a burkolat (23) alatt található.

A kifúvó szűrő eltávolítása:

Húzza ki a készüléket a hálózathoz.

Állítsa a porzsák házat függőleges helyzetbe, és győződjön meg arról, hogy rögzítve van.

Távolítsa el a kifúvó szűrő fedelét (23): nyomja be a két süllyesztett fogantyút (A) a közép felé, majd emelje felfelé.

A kifúvó szűrő (31) egy további rögzítővel (B) van a készülékhez rögzítve. Emelje meg kissé a rögzítőt, majd húzza ki a szűrőt a házból.

Új kifúvó szűrő behelyezése:

Csúsztassa be a szűrőt a zárt végével előre a készülékbe.

Illessze a szűrő végét (C) a légcsatornához (D), majd rögzítse a rögzítővel (B).

A szűrő helyes pozíciója a kefefej elején található nyílásokon (E) keresztül ellenőrizhető. Győződjön meg arról, hogy a szűrő egyenletesen és simán illeszkedik. Végül helyezze vissza a kifúvó szűrő fedelét (23). Illessze a nyílás felső részéhez, majd nyomja lefelé, amíg egy kattanást nem hall. Removing the Kefehenger *

AUTOMATIC X7*

A kefehenger (35) eltávolításához nyomja meg a gombot (36), vegye le az oldallemezt (37), fordítsa el a kefét az óramutató járásával megegyező irányba, majd húzza ki a kefehengert.

AUTOMATIC X8*

A SEBO AUTOMATIC X8 kefehenger készlete két részből áll (35, 35a). Mindkét kefét egyidejűleg kell cserélni! A nyomógombok (36, 36a) oldják ki a két oldallemezt (37, 37a). Fordítsa el a keféket (35 az óramutató járásával megegyező irányba, 35a azzal ellentétes irányba), majd húzza ki őket.

⚠ Ne kapcsolja be a készüléket úgy, hogy csak egy kefehenger van beszerelve, vagy ha az oldallemezek (37, 37a) hiányoznak.

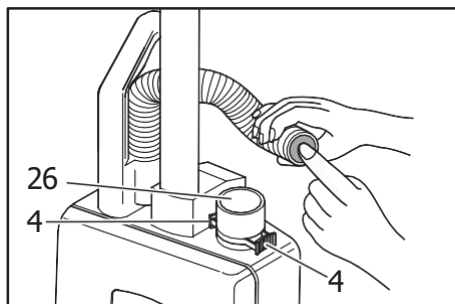
Javasoljuk, hogy időnként porszívózza ki a kefehengerek (35, 35a) végeit, hogy megakadályozza a por vagy szálak felhalmozódását. A haj vagy egyéb szennyeződés eltávolításakor ne vágjon bele a kefeszálakba.

* je nach Modell

* Modelltől függően

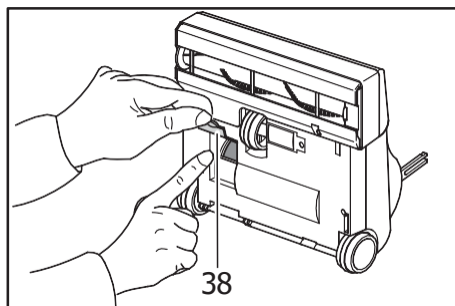
Wechsel der Dichtlippe

Die Taste (36) drücken, das Loslager (37) entfernen und die Dichtlippe aus der Nut herausziehen. Neue Dichtlippe einschieben und Loslager wieder einsetzen.



Verstopfungen beseitigen

Saugt das Gerät nicht gut oder leuchtet die rote Filteranzeige (d) bei neuwertiger Filtertüte, kann eine Verstopfung vorliegen. Zuerst den Schlauch überprüfen. Wenn dort nur eine geringe Saugwirkung spürbar ist, so ist dieser verstopft. Den Schlauch durch zusammendrücken des Sicherungsringes (4) an den Griffflächen lösen. Stecken Sie dann die andere Seite des Schlauches bei eingeschaltetem Gerät in die Verbindungshülse (26) und saugen ihn von der anderen Seite aus. Dazu den Schlauch an der Verstopfung dehnen und mit der flachen Hand auf die Öffnung des Schlauches klopfen. Überprüfen Sie auch das Handsaugrohr.



⚠ Den Schlauch niemals mit einem Stab reinigen!

Danach das Gelenk (20) zuerst an der Einsteckstelle des Handsaugrohrs sowie die Reinigungsklappe (38) auf der Geräteunterseite überprüfen. Stellen Sie sicher, dass sich zwischen der Reinigungsklappe und der Einsteckstelle im Gelenk keine Verstopfung befindet.

Tömítőcsík cseréje

Az elhasznált tömítőcsík cseréjéhez nyomja meg a kioldógombot, távolítsa el az oldallemezt (37), majd húzza ki a régi csíkot. Helyezze be az új csíkot a nyílásba, majd csúsztassa a helyére.

Eltömődések eltávolítása

Ha a készülék nem szív megfelelően, vagy a piros „d” jelű zsák jelzőfény világít, miközben a porzsák üres és a szűrők tiszták, akkor valószínűleg eltömődés történt.

Elsőként ellenőrizze a tömlőt úgy, hogy a végét a kezével lefedi. Ha nincs, vagy nagyon gyenge a szívóerő, akkor a tömlő eltömődött.

Vegye le a tömlőt a rögzítőgyűrű (4) összenyomásával. Helyezze vissza a készülékre fordított irányban.

Kapcsolja be a készüléket, és ismételt fedje le a szabad tömlővéget a kezével. Ellenőrizze azt is, hogy a cső nincs-e eltömődve.

⚠ Soha ne tisztítsa a tömlőt pálcával vagy hegyes tárggyal.

Ha a tömlő és a cső tiszta, ellenőrizze a forgó nyakat (20) úgy, hogy belenéz oda, ahová a cső csatlakozik. Ellenőrizze a készülék alján található ellenőrző nyílást (38) is. Győződjön meg arról, hogy az átjáró az ellenőrző nyílás és a cső felé vezető kimenet között szabad.

5. Technische Daten *

AUTOMATIC X7 / X8

Gebbläsemotor	890 Watt
Filtertüte	5,3 Liter, 3-lagig
Arbeitsbreite	31cm / 37cm
Bürstenantrieb	Zahnriemen
Bürstendrehzahl	2700 U/min
Bodenanpassung	Automatisch
	sensorgesteuert
Anschlussleitung	12 Meter
Gewicht	8 kg - 9,1 kg*
Isolationsklasse	II, doppelt isoliert

* je nach Modell.

8. Technikai részletek *

AUTOMATIC X7 / X8

Szívó motor	890 Watt
Porzsák	5,3 liter, 3-réteg
Working width	31cm / 37cm
Kefehajtás	fogasszj
Kefefordulatszám	2700 ford./ perc
Padlóhoz igazítás	automatikus szenzorvezérelt
Kábel	12 m
Súly	8 kg - 9,1 kg*
Érintésvédelem	kettős szigetelés

* Modellől függően.

Für technischen Service wenden Sie sich bitte an Ihren SEBO Fachhändler oder direkt an die SEBO Stein & Co. GmbH

Szervizeléshez kérjük, forduljon a forgalmazójához vagy az alábbi címen található elérhetőséghez:



SEBO Stein & Co. GmbH, Wülfrather Straße 47-49, 42553 Velbert, Germany
Telefon +49(0) 20 53 / 89 81, Telefax +49(0) 20 53 / 89 85, www.sebo.de

© 2017 SEBO Stein & Co. GmbH ® Eingetragenes Warenzeichen Technische Änderungen vorbehalten

SEBO DUST Away Kft.
Magyarország, Veszprém, Almádi út 6. Telefon: +36 20 357 6622
www.seboaruhaz.hu

©2025 SEBO Stein&Co. GmbH ®Bejegyzett védjegy. A változtatás jogát fenntartjuk.